

СТАТЬИ

ДРЕВНИЙ ВОСТОК

DOI: 10.31857/S086919080018609-6

ВОСПРИЯТИЕ АЛКОГОЛЯ В ДРЕВНЕЙ ИНДИИ:
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

© 2022

А.О. ЗАХАРОВ ^а^а – Институт востоковедения РАН, Москва, Россия
ORCID: 0000-0002-3654-9551; Zakharov_anton@mail.ru

Резюме: Древнеиндийские наставления в благочестивом поведении – дхармасутры и дхармашастры – недвусмысленно осуждают потребление алкогольсодержащих напитков. Хотя в науке давно известно о широком распространении в Древней Индии слабоалкогольных напитков наподобие браги (сурá), существование перегонки (дистилляции) остаётся спорным. В статье на основании сведений дхармашастры «Законы Ману», политического трактата «Артхашастра», древнеиндийской науки любви «Камасутра», медицинского текста «Сушрута-самхиты», буддийских, драматических и других сочинений реконструируется теория и практика отношения к опьяняющим напиткам в Древней Индии первых веков нашей эры. Статья содержит краткий историографический обзор от Р. Митры до Дж. Макхью. Особенность «Законов Ману» заключается в том, что они осуждали и одновременно признавали широкое распространение и естественность пьянства (rāpa, tada, maduara), а также напитков (surā и madu). «Законы Ману» и «Артхашастра» свидетельствуют об отсутствии перегонки алкогольных напитков в первых веках н.э. «Артхашастра» рекомендует и регламентирует продажу и качество различных опьяняющих напитков, включая разновидности суры и виноградное вино (madhu). Её рецепты показывают широкое применение пряностей, патоки, цветов различных растений для приготовления различных алкогольсодержащих напитков. «Камасутра» относит суру (зерновой, прежде всего рисовый напиток, хотя в ведийские времена скорее ячменный), майрею (напиток из патоки сахарного тростника вместе с плодами дерева meṣāśṛṅgī – *Odina pinnata* или *Gimnema sylvestre*, плюс три сорта миробалана), асаву (плоды слоновьего дерева, сироп сахарного тростника и мёд) и виноградное вино к атрибутам любовного общения. Сура и асава должны быть в доме, а умение их готовить – необходимо для «науки любви». Медицина Древней Индии советовала умеренное употребление опьяняющих напитков, приравнивая их к напитку бессмертия амрите. Буддийские сочинения, в частности «Гирлянда джатак» Арьяшурь, и драма Калидасы «Шакунтала» напоминают об их повсеместном распространении.

Ключевые слова: алкоголь, напитки, Древняя Индия, сура, майрея, вино, брага, перегонка.

Для цитирования: Захаров А.О. Восприятие алкоголя в Древней Индии: теория и практика. *Восток (Oriens)*. 2022. № 5. С. 6–19. DOI: 10.31857/S086919080018609-6

PERCEPTIONS OF ALCOHOLIC DRINKS IN ANCIENT INDIA: THEORY AND PRACTICE

© 2022

Anton O. ZAKHAROV ^a

^a – Institute of Oriental Studies of RAS, Moscow, Russia
ORCID: 0000-0002-3654-9551; Zakharov_anton@mail.ru

Abstract: *Ancient Indian treatises on religious piety – dharmasūtra and dharmaśāstra – shame alcoholic drinks and drinking. Although there were many weak alcoholic beverages like beer, there is still a quarrel of distillation. Robert Marshall, Frank Raymond Allchin and Marianne Oort believe there was a distillation in the Vedic and later times, i.e. in the first millennium BCE. James McHugh and Irfan Habib connect distillation with the early second millennium CE. My paper treats perceptions of alcoholic drinks and drinking in Ancient India during early centuries CE, as evidenced by the Sanskrit classical treatises. The Laws of Manu, or Manusmṛti, blames drinking (pāna, mada, madyapa) and drinks (surā, madya) but admits their daily presence and naturalness for humankind. The Manusmṛti and Arthaśāstra give an evidence against distillation in the first centuries CE. The Arthaśāstra recommends and regulates liquor trade and the quality of various liquors, including surā made from grain, and grape wine, or madhu. The recipes described in the Arthaśāstra imply the wide use of spices, molasses, fruits and flowers of various plants in making various alcoholic drinks, including maireya and āsava. In the Kāmasūtra, surā, maireya, āsava, and grape wine are attributes of conversation with courtesans and of a household. According to the Kāmasūtra, a good woman has to make surā and āsava. The medical treatise of Ancient India Suśrutasamhitā recommends a moderate consumption of intoxicating drinks. Āsvaghoṣa's Buddhacarita – Acts of the Buddha – and Kālidāsa's play Shakuntala are evidence of everyday drinking in Ancient India of the early first millennium CE.*

Keywords: alcoholic drinks, Ancient India, surā, maireya, wine, mashing and brewing, distillation.

For citation: Zakharov A.O. Perceptions of Alcoholic Drinks in Ancient India: Theory and Practice. *Vostok (Oriens)*. 2022. No. 5. Pp. 6–19. DOI: 10.31857/S086919080018609-6

ВВЕДЕНИЕ, ИЛИ «А НЕ ХЛОПНУТЬ ЛИ НАМ ПО РЮМАШКЕ?»

«Руси есть веселие пити, не можем без того быти», – заметил некогда князь Владимир. А Индии? Поелику ответа на сей вопрос Креститель Руси не давал, придётся искать его самостоятельно. Российский индолог А.А. Вигасин заметил, что «в Индии, как и повсюду, были в употреблении разного рода алкогольные напитки [см.: Aalto, 1963]: рисовая водка или настои из фиников или медоносных цветов» [Вигасин, 2021(1), с. 18]. Вопрос, однако, в том, умели ли древние индийцы получать алкоголь (спирт) путём перегонки (дистилляции). Ведь водкой может называться лишь напиток, полученный в результате смешения перегнанного (выкуренного) спирта с водой (ГОСТ 33880-2016). Между тем

мнения индологов по вопросу о перегонке разнятся. Так, Ф.Р. Оллчин видел в найденных археологами в Матхуре и на Шайхан-Дхери сосудах свидетельство дистилляции уже во II в. до н.э. – IV в. н.э. [Allchin, 2020, p. 15–16, 21–23, 26], а Марианна Оорт пошла дальше и предположила, что упомянутая в «Атхарваведе» школы Пайппалада (5.10 и 8.12) *сурá* тоже была продуктом перегонки (дистилляции), известной индийцам уже в ранневедийский период, то есть на рубеже 1-го – 2-го тыс. до н.э. [Oort, 2002, p. 355–360; см. также перевод А. Лубоцкого: *Atharvaveda-Paippalāda*, 2002, p. 43–47; Русанов, 2011, с. 111–112]. Джеймс Макхью не считает сосуды из Матхуры и Шайхан-Дхери доказательством перегонки и в целом предпочитает говорить о пивоварении и сбраживании (ферментации) применительно к Древней Индии [McHugh, 2014, p. 46–49, 58–59; 2020(1), p. 41–61]. Ирфан Хабиб на основании анализа средневековых индийских и арабо-персидских текстов считает, что перегонка проникла в Индию из Персии не ранее XIII в. н.э. [Habib, 1985, p. 207–208; 2020, p. 65–66].

В данной статье на основании литературы дхармашастр, «Артхашастры», «Камасутры» и медицинских трактатов реконструируется отношение к алкогольным напиткам в Древней Индии. Поскольку датировка всех этих памятников остаётся достаточно расплывчатой [Вигасин, 1984], постольку хронологически в статье охватываются первые несколько столетий нашей эры (см. также: [Русанов, 2011, с. 92–125]).

СЕРВИРОВКА, ИЛИ О ТЕРМИНОЛОГИИ

Древнеиндийские обозначения алкогольсодержащих напитков трудно переводить на русский язык. В нём существует известная терминологическая нечёткость. Так, слово «вино» по своему происхождению связано с напитком из винограда, но словосочетание «виноградное вино» никому не режет глаз или ухо. Ведь есть хлебное вино (водка), яблочное, грушевое, абрикосовое, пальмовое и прочие вина. И это лишь обозначения по источнику сырья для их производства. Ещё два слова, известные из детских сказок, – мёд-пиво – тоже крайне размыты по значению. Мёд как напиток (ставленный мёд, питный мёд) сегодня глубокий анахронизм, а медовуха, хотя и регламентируется ГОСТ Р 57594-2017 *Медовухи. Общие технические условия*, не имеет там однозначного определения, ибо может быть изготовлена не только из мёда, но и из сахара, патоки, прополиса, перги...¹. Слово «брага» используется самогонщиками для обозначения перебродившего сырья, из которого гонят самогон. То есть брагой ныне называют не самостоятельный напиток, а материал, необходимый для получения спирта разной крепости. Конечно, бессмертное «поминки справим, бражки наварим» из кинофильма «Огонь, вода и медные трубы» позволяет считать брагу самостоятельным напитком, но, по свидетельству В.И. Дали, она готовилась из самого разного сырья, и потому без оговорок данное слово применять можно с огромной осторожностью:

«...домашнее, крестьянское, корчажное пиво; хлебный напиток, иногда более похожий на квас. Брага простая, ячневая, на одних дрожжах, без хмелю; брага пьяная, хмельная, пивцо, полпивцо с хмелем... Овсяная брага варится из распаренного, высушенного и смолотого овса, из овсяного солода; пшенная, буза, из разварного и заквашенного пшена, иногда с медом и хмелем. Пермьяки варят бузу или брагу из ржаной муки, с малиной... | *Винокур*. винное сусло в броду, спущенный затор: сделал на варю затор, его покидают на часок для соложения, затем кипятят, студят льдом и спускают в квасильню или бродильный чан; дня через 3–5, затор выбродил и называется брагой...» [Даль, т. 1, 1880 (1978), с. 122].

¹ <https://docs.cntd.ru/document/1200146483> (дата обращения: 08.02.2022).

С пивом ещё сложнее, поскольку ныне принятый ГОСТ 31711-2012 считает пивом «пенистый напиток, полученный из пивоваренного солода, хмеля и/или хмелепродуктов и воды с применением или без применения зернопродуктов, сахаросодержащих продуктов в результате брожения пивного сусла, содержащий этиловый спирт, образовавшийся в процессе брожения сусла»², между тем ещё следует доказать, что алкогольные напитки Древней Индии вообще содержали хмель (английское слово «эль» до конца XVII в. означало слабоалкогольный напиток из солода без хмеля, но ныне оно относится к разновидности пива, наряду с портером и стаутом³).

В статье по возможности будут использоваться санскритские термины для обозначения алкогольсодержащих напитков.

ДЕГУСТАТОРЫ, ИЛИ НЕМНОГО ОБ ИСТОРИКАХ ОПЬЯНЯЮЩИХ НАПИТКОВ ДРЕВНЕЙ ИНДИИ

Первопроходцем в изучении алкогольных напитков в Древней Индии стал пандит Раджендралал Митра, который в 1873 г. опубликовал соответствующую статью в журнале Азиатского общества Бенгалии; в начале XXI в. её переиздали в сборнике его трудов и в коллективной монографии под редакцией Д.Н. Джха [Mitra, 1873 [2020]; 2007]. Р. Митра был уверен в том, что *сура* (*surā*), которую использовали в ведийских ритуалах саутрамани (*sautrāmāṇī*, жертвоприношение Индре) и ваджапея (*vājapeya*, разновидность возлияния сомы)⁴, означает арак – алкогольный напиток из риса [Mitra, 1873, p. 2]. Исследователь зафиксировал утрату сурой ритуального статуса в послеведийские времена, связав запрет на употребление алкоголя с «Махабхаратой» и литературой смрити («Законы Ману» и «Яджнавалкья-смрити»), но признав широкое употребление спиртных напитков в действительности и показав их прославление в тантрической литературе.

В 1922 г. Дхирендра Кришна Бос издал брошюру «Вино в Древней Индии», в которой собрал сведения классических индийских источников, а также свидетельства иноземных авторов – греков, китайцев и арабов, об употреблении индийцами алкоголя и других опьяняющих веществ [Bose, 1922]⁵. Труд Д.К. Боса выстроен по жанрово-хронологическому принципу. Сначала перечисляются цитаты из канонических сочинений – Вед, дхармашастр, пуран, эпических поэм «Махабхарата» и «Рамаяна», буддийских и тантрических текстов. Затем идут стоящие особняком «Артхашастра» («Наука политики»), «Камасутра» («Наука любви») и аюрведа. Потом приводятся сообщения иноземных традиций, выдержки из авторской индийской литературы и скульптурные композиции, относящиеся к потреблению вина.

Суждения Д.К. Боса подчас поверхностны и не подкрепляются источниками. Так, он утверждал, что уже во времена «Ригведы» (по его датировке, в первой половине 2-го тыс. до н.э.) существовали винные лавки (*grog shops*), а вино или пиво хранили в кожаных мехам. Бос ссылаясь на «Ригведу» (I. 191. 10). В переводе Т.Я. Елизаренковой данный отрывок читается так: «К солнцу я прикрепляю яд, (Как) мехи (*dṛtīm*) – в доме у обладателя браги (*surāvato*)» [Rigveda, 1989, с. 234]. Переводчица в комментарии отметила, что брага «была профаническим хмельным напитком, противопоставленным соме (*sōma*-) – сакральному

² <https://docs.cntd.ru/document/1200098766> (дата обращения: 08.02.2022).

³ Ale. *Encyclopedia Britannica*. <https://www.britannica.com/topic/ale> (accessed: 08.02.2022).

⁴ О ваджапее и саутрамани см.: [Русанов, 2011, с. 106–111].

⁵ Текст брошюры доступен (с некоторыми ограничениями) в Гуглбукс, где я и смог с ним ознакомиться: https://books.google.ru/books?id=7RcmDAAAQBAJ&pg=PP4&hl=ru&source=gbs_selected_pages&cad=3#v=onepage&q&f=false (accessed: 14.12.2021). Там, к сожалению, нет оригинальной пагинации, поэтому цитаты Д.К. Боса будут даны без указания страницы издания.

галлюциногенному напитку бессмертия богов (его вкушали также жрецы)» [*Ригведа*, 1989, с. 665; см. также: Русанов, 2011, с. 118; McNHugh, 2021(3), p. 49–72]. Большинство выдержек из «Ригведы», собранных Д.К. Босом, относятся именно к соме – напитку, который не содержал алкоголь [Бонгард-Левин, Грантовский, 2001, с. 117–132; Houben, 2003 [2020]; Kochhar, 2000, p. 98–104; 2020, p. 99–118]. Д.К. Бос сослался на фрагмент «Атхарваведы» (IV.34.6), включающий в себя упоминание вина. Т.Я. Елизаренкова дала весьма необычный перевод: «С прудами из жира, с медовыми берегами, с водою-сурой... (súrodakāḥ)» [*Атхарваведа*, 2005, с. 207, 448], хотя более точно «океанами суры» [Monier-Williams, 1899, p. 1236]. Значение слова не очень ясно, но перечисленные блага описывают небесный мир и наслаждения, доступные совершавшим правильные жертвоприношения (*Атхарваведа*, IV.34). На основании «Законов Ману» и других дхармашастр Д.К. Бос пришел к выводу о том, что в эпоху смрити строго запрещалось потребление вина членами высших каст. Он цитировал и «общее мнение» пуран (преданий о старине), что пьяницы в итоге попадут в ад, понесут наказание и даже «убийство пьяницы скорее акт благочестия, чем тяжкий грех».

В 1961 г. вышла монография Ома Пракаша «Еда и напитки в Древней Индии (с древнейших времён до 1200 г. н.э.)» [Prakash, 1961], построенная по хронологическому принципу. Изложение в целом следует хронологии древнеиндийской литературы и династий: доисторические цивилизации; ведийский период (2000–800 гг. до н.э.⁶); времена сутр, раннего буддизма и джайнизма (800–325 гг. до н.э.); эпоха эпоса и «Законов Ману» при династиях Маурьев и Шунгов (325 г. до н.э. – 75 г. н.э.); эпоха Кушанов и Сатаваханов (75–300 гг. н.э.); времена Гуптов (300–750 гг.); послегуптские времена (750–1200 гг.). В приложении VIII Пракаш перечислил термины, обозначающие различные алкогольные напитки Древней Индии [Prakash, 1961, p. 298–301]. Его монографию отличает широкое применение текстов дхармасутр, шраутасутр, грамматики Панини, медицинских трактатов и драматургии, буддийских и джайнских сочинений. Ом Пракаш использовал словосочетание «сок сомы» (Soma juice) вместо «пиво-сома» (Soma-beer), которое широко применял Р. Митра в 1873 г. Пракаш полагал, что в ведийскую эпоху сурю готовили из забродившего ячменя или дикорастущего риса путём перегонки (distillation) [Prakash, 1961, p. 24–25]. Исследователь подчеркнул популярность опьяняющих напитков во времена Панини, предположив, что индийский грамматик упоминает виноторговцев (śaundika, IV.3.76), винокурню/перегонный завод (distillery, āsutī, V.2.112) и закваску (āsava, III.1.126) [Prakash, 1961, p. 43]. В «Восьмикнижии» Панини встречаются термины madya и surā, означающие спиртные напитки (III.1.100 и II.4.25 соответственно). По «Гаутама-дхармасутре», брахманам они всегда запрещены (śuklavāco madyam nityam brāhmaṇaḥ, II.25 (у Г. Бюлера II.20 [*The Sacred Laws of the Āryas*, 1879, p. 186; ср.: *The Gautama-Dharma-Sūtra*, 1966, p. 22]). В буддийской и джайнской литературе «крепкие напитки называются madya, но общее обозначение всех спиртных напитков из зерна – surā» [Prakash, 1961, p. 71]. «Буддийская «Виная-питака» перечисляет пять видов суры: из рисовой муки, из лепешек (cakes), из вареного риса, из закваски и с добавлением пряностей» (surā nāma piṭṭhasurā pūvasurā odanasurā kiṇṇapakkhittā sambhārasamyuktā mereya nāma pupphāsava phalāsavo madhvāsavo guḍāsavo sambhāra samyukto, IV.110) [Prakash, 1961, p. 75; *The Book of the Discipline*, 2004 [1940], p. 385].

Пракаш уделял особое внимание данным «Артхашастры» (II.25), где собраны сведения о производстве и потреблении алкогольных напитков и указана должность надзирателя за ними (surādhyakṣa) [Prakash, 1961, p. 94–96]. Историк отдельно собрал сведения эпоса о разновидностях суры и других алкогольных напитков, включая kīlāla, maireya, vāruṇī и āsava [Prakash, 1961, p. 118]. Сообщения «Артхашастры», «Законов Ману» и эпоса Пракаш

⁶ Распространенная у индийцев практика удревления ведийских сочинений.

относил к временам Маурьев и Шунгов. Спиртные напитки кушанской эпохи Пракаш реконструировал по сообщениям медицинских трактатов «Чарака-самхита» и «Сушрута-самхита», а также «Вишну-дхармасутре» [Prakash, 1961, p. 151–153]. Алкогольные напитки времён Гуптов исследователь описал на основе джайнского трактата «Ангавиджджа», пьес Калидасы и Ашвагоши, пуран и «Камасутры».

В 2020 г. Д.Н. Джха издал коллективную монографию «Напиток бессмертия: очерки о перегонке и потреблении алкоголя в Древней Индии» [*Drink of Immortality*, 2020], получившую восторженный отзыв Р. Махалакшми [Mahalakshmi, 2021, p. 147–150]. В книгу вошли десять статей разных лет, посвященных проблемам реконструкции потребления и производства алкоголя в Древней Индии.

В 2021 г. американский историк Джеймс Макхью опубликовал фундаментальную монографию «Порочное пивоварение: алкоголь в индийской культуре и религиях», а также серию статей о различных спиртных напитках Древней Индии в разных журналах [McHugh, 2020(1–2); 2021(1–4)]. Исследование отличается тщательным анализом терминологии и описания древних рецептов в различных древнеиндийских сочинениях. В отличие от работ предшественников, монография Макхью [McHugh, 2021(1)] строится по филологотематическому принципу и отличается определённым юмором. Так, после введения, где оговариваются сложности исследования древнего пивоварения и передачи иноязычных названий на английский язык, идёт «Аперитив: сура – прототип спиртного напитка Индии». Две основные части названы кругами, или раундами (хотя слово round имеет ещё значение «бродительный чан»). «Круг первый: напитки и питье» состоит из пяти глав-чаш (cup): «Сура, сделанная из зерна», «Сахарный тростник, вино, пальмовый сок (toddy) и другие напитки», «Варение суры и общественное потребление алкоголя», «Роскошное и эротическое потребление алкоголя в письменных текстах», «Потребление алкоголя, здоровье и болезни в аюрведических текстах». «Круг второй: напитки и религия» включает пять чаш: «Напиток в обряде, мифах и эпосе», «Отброс зерна и горе от пьянства: нравственность, порок и закон», «Сохранённая сура: спиртное в Тантре», «Огненная вода и оживление мертвого: алкоголь в поздних санскритских источниках». Далее Макхью предлагает «Дижестив: что мы знаем об этом веществе (stuff), из-за которого всё идёт криво?». Исследователь обыгрывает как оборот классического санскритского трактата «Законы Ману» о суре – «грязный отброс зерна» (*surā vai malamannānām*, XI.94), так и английский сленг: stuff означает «наркота».

Таким образом, тема алкогольсодержащих напитков Древней Индии исследована достаточно глубоко. Задача моей статьи заключается лишь в систематизации и уточнении некоторых особенностей их восприятия древними индийцами (см. подробное исследование: [Русанов, 2011]).

«ПИТЬ ИЛИ НЕ ПИТЬ»: «ЗАКОНЫ МАНУ» ОБ АЛКОГОЛЕ

Изучение Древней Индии началось с «Законов Ману», и не следует без необходимости отступать от традиции. Данный трактат рассказывает о правилах благочестивого поведения брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр, или попросту разъясняет, что такое хорошо и что такое плохо. Пьянству и алкогольсодержащим напиткам в «Законах Ману» уделено довольно много внимания. Прежде всего их авторы решительно осуждают пьянство (*rāna*, *mada*) и пьяниц (*maduara*):

«VII.47. Охота, игра в кости, спанье днем, злословие, женщи|ны, пьянство, пение, музыка, танцы и бесцельное путешествие – группа из десяти [пороков], порожденных желанием...

50. Пьянство, игра в кости, женщины и охота – по порядку [перечисления] – эту четверку

надо считать наихудшей в группе [пороков], порожденной желанием» (Законы Ману / ЗМ, VII.47: *mṛgayāksā divāsvapnaḥ parivādaḥ striyo madah | tauryatrikam vṛthātyā ca kāmajo daśako gaṇaḥ || VII.50: pānamakṣāḥ striyaścaiva mṛgayā ca yathākramam | etatkaṣṭatamaṁ vidyāccaturṣkaṁ kāmaje gaṇe*) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 620; *Законы Ману*, 1992, с. 131]. «Пьянство, общение с дурными людьми, оставление мужа, бродяжничество, спанье [в неположенное время], проживание в другом доме – шесть действий, порочащих женщину» (ЗМ IX.13: *pānam durjanasamsargaḥ patyā ca viraho'ṭanam | svapno'nyagehavāśaśca nārīsaṁdūṣaṇāni śad*) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 748; *Законы Ману*, 1992, с. 186]. «Брахман, отупевший от пьянства, может пьяным попасть во [что-нибудь] нечистое, или даже произнести ведийские тексты, или совершить другое, чего не должно совершать» (ЗМ, XI.97: *amedhye vā patenmatto vaidikaṁ vāpyudāharet | akāryamanyatkuryādvā brāhmaṇo madamohitaḥ*) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 854; *Законы Ману*, 1992, с. 237].

«Законы Ману» осуждают пьянство женщин: «Пьянство (*pānam*), общение с дурными людьми, оставление мужа, бродяжничество, спанье [в неположенное время], проживание в другом доме – шесть действий, порочащих женщину» (ЗМ IX.13) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 748; *Законы Ману*, 1992, с. 186]. Если жена пьет, то «Законы Ману» позволяют взять другую (ЗМ IX.80).

Но особую ярость авторов «Ману-смирти» вызывал напиток сура:

«Сура – это грязный отброс зерна; грех также называется мала, поэтому брахману, кшатрию и вайшье никогда нельзя пить суры. Должно знать, что сура [бывает] трех видов: гауди, пайшти и мадхви⁷; как один из них, так и все не должны употребляться брахманами» (ЗМ XI.94–95) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 854; *Законы Ману*, 1992, с. 236–237].

Для ответа на вопрос о том, знали ли авторы «Законов Ману» и, шире, древние индийцы, жившие в первые века нашей эры, дистилляцию, следует внимательно изучить санскритский текст двух предшествующих шлоков:

XI.91. *surām pītva dvijā mohādagnivarnām surām pibet | tayā sa kāye nirdagdhe mucyate kilbiṣāttataḥ || 92. gomūtramagnivarnam vā pibedudakameva vā | payo ghṛtaṁ vā maraṇād gośakṛdrasameva vā ||* [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 853–854].

«Дваждырожденный, выпив по глупости суру, пусть пьет кипящий хмельной напиток; когда он обожжет им тело, тогда он освобождается от греха; | или надо пить, пока не умрет, кипящую коровью мочу, воду, молоко, коровье масло или жижу коровьего навоза» (пер. С.Д. Эльмановича и Г.Ф. Ильина с исправлением П. Оливелла) [*Законы Ману*, 1992, с. 236–237; *Manu's Code of Law*, 2005, p. 219, “he should drink boiling-hot liquor”].

Ключевой термин – *agnivarna*, дословно «цвета огня». М. Моньер-Уильямс пишет «горячий, огненный (о спиртных напитках)» (“hot, fiery (said of liquor) Mn. xi, 90 and 91”), то есть цитирует именно данный фрагмент «Законов Ману» [Monier-Williams, 1899, p. 5], хотя и в несколько иной нумерации. На правоту Патрика Оливелла указывает применение термина

⁷ П. Оливелл переводит описательно: «один из мелассы / черной патоки (сахарного тростника), второй из измельченного зерна, третий из меда» (“It should be understood that there are three kinds of liquor: one made from molasses, another from ground grain, and a third from honey”) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 219], в целом следуя классическому переводу Георга Бюлера из серии «Священные книги Востока» (vol. 25, 1886), с тем отличием, что немецкий индолог в основном тексте назвал мадхви продуктом перегонки цветов мадхука (“distilled from Madhuka flowers (mādhvī)”), а в сноске отметил версию о меде [*The Laws of Manu*, 1886, p. 450].

agnivarna в следующей строке – «кипящая коровья моча» (gomūtramagnivarnaṃ). Перевод С.Д. Эльмановича вызывает устойчивую ассоциацию с крепким спиртным напитком, способным гореть (водкой, полугаром, пенником) и должен быть признан не вполне точным.

Однако даже брахманы – авторы «Законов Ману» – признавали: «Нет греха в употреблении мяса, спиртных напитков и в | плотских удовольствиях – таков образ жизни живых существ; но воздержание [от всего этого приносит] большую награду» (V.56: na māṃsabhakṣaṇe doṣe na **madye** na ca maithune | pravṛttireṣa bhūtānāṃ nivṛtistu mahāphalā) [*Manu's Code of Law*, 2005, p. 568; *Законы Ману*, 1992, с. 106–107].

«СЛЕДУЕТ ПРОИЗВОДИТЬ ТОРГОВЛЮ ОПЬЯНЯЮЩИМИ НАПИТКАМИ»: РЕЦЕПТЫ «АРТХАШАСТРЫ»

«Артхашастра» Каутильи содержит целый раздел «Надзиратель за питейным делом»⁸ (surādhyakṣa, II.25 (42)) [*Артхашастра*, 1993, с. 124–128; *Arthaśāstra*, 1921, p. 291–297; *Arthaśāstra*, 1972, p. 169–173]. В трактате упоминаются не только напитки разной крепости, изготовленные из виноградного и зернового сырья с различными добавками, но и питейные дома. Описание питейных домов и производства спиртных напитков развеивает представление о трезвой Индии, независимо от степени точности изложения рецептов и количества заведений.

«Артхашастра» перечисляет такие виды напитков: медака, прасанна, асава, аришта, майрея⁹, мадху (medakaprasannāsavāriṣṭamaireyamadhūnām, II.25.16); а также белое вино (śvetasurāyāḥ, II.25.31); вино, смешанное с кунжутным маслом; вино с примесью сахарной патоки, «большое вино» и вино с пряностями (sahakārasurā rasottarā bījottarā vā mahasurā sambhārikī vā, II.25.32, пер. Е.Е. Обермиллера) [*Артхашастра*, 1993, с. 126–127; *Arthaśāstra*, 1972, p. 172]. Е.Е. Обермиллер следовал варианту издателя «Артхашастры» Ганапати Шастри, однако в сноске упоминал и другой вариант, трактующий saha kāga как манго [*Артхашастра*, 1993, с. 622, примеч. 32]. Именно этот вариант выбрал А.М. Самозванцев: «Напитки из сока манго, из сока сахарного тростника или [тот], основу [которого составляет винный] экстракт, [и] “великий напиток”, или [напиток со многими] приправами» [*Артхашастра*, 2009, с. 112]. Rasottarā дословно означает «лучшая из сахарного тростника» (rasa). Е.Е. Обермиллер оставил без внимания термин bījottarā, а именно его А.М. Самозванцев перевел как «тот, основу которого составляет винный экстракт». Буквальное значение слова – «из наилучшего зерна; первоначало». Поскольку в цитируемом санскритском оригинале два союза «или» (vā), теоретически возможны ещё два перевода: «наилучшее отборное вино из плодов манго или великое вино с пряностями» и «вино из сока манго, сахарного тростника, отборного зерна и великое вино с пряностями» – вопрос в соединении слов друг с другом. Е.Е. Обермиллер противопоставил «большое вино» («великий напиток») у А.М. Самозванцева вину с пряностями, хотя грамматически они могут относиться к одному явлению (см. выше). В любом случае в приготовлении хмельных напитков из соков манго и сахарного тростника, равно как и из зерна с добавлением пряностей или без оных, нет ничего невозможного: медака изготавливается из воды, рисовых зёрен и бродильных веществ (II.25.17), пряности, в том числе перец, добавляются в майрею (II.25.22); патока-ṛhāṇita широко используется для получения разных напитков (II.25.19, 22, 23, 33–34) [McHugh, 2020(2); 2021(1); 2021(2); 2021(4)].

⁸ А.М. Самозванцев, следуя Р.П. Кангле, перевёл термин более пространно – «служащий, осуществляющий надзор за торговлей опьяняющими напитками» [*Артхашастра*, 2009, с. 110]. М.А. Русанов предложил вариант «винный надзиратель» [Русанов, 2011, с. 100].

⁹ О майрее см.: [McHugh, 2021(4)].

Рецепты «Артхашастры» не упоминают перегонки: вода соединяется с сырьём (у двух видов суры – медаки и прасанны – рисовые зерна и мука соответственно) и бродильными веществами (II.16–25).

Отдельный вопрос – перевод 24-го параграфа главы «Надзиратель за питейным делом»: *mṛdvīkāraso madhu* || Е.Е. Обермиллер предложил следующий вариант: «“Сладкое вино” (мадху) есть виноградный сок» [*Артхашастра*, 1993, с. 126]. У А.М. Самозванцева читаем: «[Для приготовления] мадху [используется] виноградный сок» [*Артхашастра*, 2009, с. 111]. В издании Ганапати Шастри приводится комментарий: *madhu vidhimāhamṛdvīkārasa iti | drākṣārasaḥ pakvadrākṣāphalarasaḥ, madhu bhavati* || «Сказано, мадху – это сок винограда. Виноградный сок получают из ягод винограда, и это – мадху» [*Arthaśāstra*, 1921, р. 294; см. также: *Arthaśāstra*, 1972, р. 171 (аналогичный комментарий Р.П. Кангле на маратхском)]. Возможны оба варианта. Единственное, что нужно подчеркнуть, – *mṛdvīkā* означает «преимущественно красный виноград» [Monier-Williams, 1899, р. 830].

«При празднествах, собраниях и процессиях надзиратель за питейным делом должен разрешить должен разрешить “свободное питье” в течение 4 дней. С тех, кто пьёт, не имея разрешения, следует взыскивать в конце празднества за каждый день» [*Артхашастра*, 1993, с. 127]. «И не следует отпускать опьяняющие напитки за бесценок или в долг, за исключением испорченных» [*Артхашастра*, 2009, с. 110].

Тем самым «Артхашастра» поощряет употребление опьяняющих напитков и лишена даже тени морализаторства относительно высших варн: никаких ограничений для брахманов в ней не предусмотрено.

АЛКОГОЛЬ, СОБЛАЗНЕНИЕ И ДОМОХОЗЯЙСТВО: СОВЕТЫ «КАМАСУТРЫ»

Согласно «Камасутре» Ватсьяяны, единственная супруга «держит про запас и расходует сосуды с вином (сурой) и сосуды с наливками (асава); занимается покупкой и продажей, приходом и расходом» (IV.1.35: *surākumb^hīnām āsavakumb^hīnām ca st^hāpanam tadupayogaḥ krayavikrayāv āvayayāvekṣaṇam*) [Vātsyāyana, 1900, р. 239; Vatsyayana, 2003, р. 96; Ватсьяяна, 2019, с. 99].

Приготовление возбуждающих напитков наряду с соками входит в шестьдесят четыре искусства, примыкающие к «Камасутре» (*pānakarasarāgāsava*yojanam, I.3.15 (16 у Сыркина)) [Vātsyāyana, 1900, р. 30; Ватсьяяна, 2019, с. 54].

Продавцы вина (wine-merchants) перечисляются среди помощников гетеры (*śauṇḍika*, VI.1.9 или 50.9) и друзей мужчины (*saurika*, I.5.34, у А.Я. Сыркина – 37; [Vatsyayana, 2003, р. 27, 131]). Термин *saurika* более точно переводить как «продавец суры/браги», помня о том, что сура – алкогольный напиток на зерновой основе. Слово *śauṇḍika* означает как продавца спиртного, так и члена соответствующей смешанной касты [Monier-Williams, 1899, р. 1093].

Во время дружеского общения «пусть гетеры подают и [сами] пьют вино, майрею, суру и асаву¹⁰ с различными закусками – соленьями, плодами, зеленью, овощами, горькими, острыми и кислыми приправами» (*tatra mad^humaireyasurāsavān vivid^halavaṇap^halaharitaśāk atiktakaṭukāmloradamśān veśyāḥ pāyayeyur anupibeyuḥ ca*, I.4.23 (38 у Сыркина)) [Vātsyāyana, 1900, р. 53; Ватсьяяна, 2019, с. 57; Vatsyayana, 2003, р. 19; McHugh, 2021(1), р. 95, 116].

¹⁰ Исправленный перевод А.Я. Сыркина с учётом данных «Артхашастры» и других текстов о производстве данных напитков, а также исследований Дж. Макхью [McHugh, 2021(1–2)]. О вине см. также: [Вигасин, 2021(1–2)].

Достойным считается непьющий мужчина (*anamadyapa*, VI.1.12) [Vātsyāyana, 1900, p. 308]. Ватсьяяна указывает на случаи употребления опьяняющих напитков женщинами¹¹:

«На аштамичандру, каумуди, сувасанту и другие дни женщины из столицы, центров, маленьких городов обычно играют в жилище владыки с гаремными женами. Там после угощения городские женщины вместе с гаремными женами – каждая с той, с которой знакома, – входят в женские покои; сидят, беседуя; принимают знаки уважения, пьют и к вечеру уходят» (V.5.11–12) [Vātsyāyana, 1900, p. 290; Ватсьяяна, 2019, с. 115; см. также: McHugh, 2021, p. 103].

Для вступления в брак Ватсьяяна допускает овладение девушкой в состоянии опьянения:

«На аштамичандру или другой [праздник] пусть молочная сестра, напоив ее хмельным питьем и сославшись на какую-нибудь свою надобность, приведет в подходящее место к возлюбленному. Ничего не сознающую от опьянения, он лишает ее там чистоты [и действует далее] согласно сказанному раньше» (III.5.25, у Сыркина 24–25) [Vātsyāyana, 1900, p. 230; Ватсьяяна, 2019, с. 95].

Джеймс Макхью подметил, что женское опьянение в обоих случаях связано с праздником *аштамичандра* [McHugh, 2021(1), p. 104]. Он полагает, что на употребление опьяняющих напитков указывает начало главы «О начале и прекращении наслаждения» [McHugh, 2021(1), p. 113]:

«В украшенных цветочными подношениями, наполненных благовонными ароматами и прибранных спальных покоях жилища горожанин вместе с друзьями и слугами приближается к совершившей омовение, нарядившейся и в должную меру отведавшей питья женщине, ведя ласковые речи и предлагая напиток» (II.10.1: *nāgarakaḥ saha mītrajanena paṇḍitākaś ca kṛtapuṣpohāre saṃcārītasurab^hid^hūpe ratyāvāse prasādhite vāsagṛhe kṛtasnānaprasādh^hanām yuktā^h pīṭam striyaṃ sātvanaiḥ punaḥ pāṇena copakramet*) [Vātsyāyana, 1900, p. 177; Ватсьяяна, 2019, с. 81].

Дальнейшее описание указывает на совместное питье опьяняющих напитков: «и снова – возбуждение напитком» (*punaḥ pāṇenopacc^handanam*, II.10.4 (II.10.9 у А.Я. Сыркина)) [Vātsyāyana, 1900, p. 177; Ватсьяяна, 2019, с. 81]. После любовного соединения рекомендуется чаша вина: «Обняв ее левой рукой, с чашей вина в [правой] руке (*saśakahastāḥ*), он с ласковыми словами дает ей пить» (II.10.7 (15 у Сыркина)) [Vātsyāyana, 1900, p. 178; Ватсьяяна, 2019, с. 81, ср. Vatsyayana, 2003, p. 70].

В целом «Камасутра», как и «Артхашастра», относится к алкогольсодержащим напиткам вполне положительно, хотя и советует выбирать непьющего мужчину (что актуально во все времена, особенно в России).

ЛЕКАРИ, ПРОПОВЕДНИКИ И ДРАМАТУРГИ: ДРЕВНЕИНДИЙСКАЯ ПОВСЕДНЕВНОСТЬ

В классической пьесе Калидасы «Шакунтала» рыбак, получивший за находку кольца главной героини награду от царя, делится ею со стражниками:

¹¹ Образ женщин в состоянии опьянения в древнеиндийской литературе детально исследовал М.А. Русанов [Русанов, 2011].

«Рыбак. Берите половину, люди добрые, чтобы было на что выпить.

Джасанака. Ну, рыбак, ты самый что ни на есть разлюбезный мне друг и приятель. Первое дело теперь пойдем туда, где выпить можно. Припечатаем дельце» (действие VI) [Калидаса, 1990, с. 433].

Старший современник Калидасы, буддийский поэт Арьяшура, живший в IV в. н.э., включил в «Гирлянду джатак» показательную «Джатаку о чаше» (соответствует джатаке № 512 Палийского канона) [Арьяшура, 1962, с. 155–161]. В ней царь Сарвамитра, «а за ним и весь его народ», активно употребляли опьяняющие напитки. Бодхисаттва решил положить этому предел, взял в руки чашу для питья суры и вошел в зал собраний, где царь сидел «со своими друзьями в то время, когда начались разговоры, какие обычно предшествуют питью суры, асавы, сидху, майреи и меда» (по контексту скорее *madhu* «виноградное вино»). Бодхисаттва произнес возвышенную проповедь о том, что «употребление опьяняющих напитков есть ужасное зло, влекущее за собою множество грехов». Итогом стала сознательная трезвость царя Сарвамитры и его подданных. Однако главное свидетельство джатаки – признание потребления опьяняющих напитков общей практикой Индии.

Медицинский трактат «Чарака-самхита» содержит особый «Раздел об опьяняющих напитках» (*Madyavargaḥ*, I.27.178–195) [*The Caraka Saṃhitā*, 1949, p. 516–520]¹². Данный текст рекомендует суру – напиток, заклеименный «Законами Ману». В переводе фрагмента вино обозначает любой опьяняющий напиток.

prakṛtyāmadyamamloṣṇamamlamcoktaṃvipākataḥ |
sarvaṃsāmānyatastasyaviśeṣa upadekṣyate || (178)

178. По природе вино кислое и горячительное, и говорят, оно (действует как) окислитель в пищеварении. Таково общее свойство. Далее описаны его особенности.

kṛṣṇāṃsaktamūtrāṇāṃgrahanyarśovikāriṇām |
surāpraśastāvātagnhīstanyarakṭakṣayeṣuca || (179)

179. Сура полезна для устранения газов (*vāta*), при недостатке молока и крови, истощении, затрудненном мочеиспускании, заболеваниях органов пищеварения (*grahāṇi*) и почечуе...

prāyaśo‘bhinavaṃmadyaṃgurudoṣasamīraṇam |
srotasāṃśodhanaṃjīrṇaṃdīpanamlaghurocanam || (193)

193. Молодое вино обычно тяжёлое и усиливает болезни (*doṣa*), зрелое – очищает каналы тела и облегчает пищеварение.

harṣaṇaṃprīṇanaṃmadyaṃbhayaśokaśramāpaham |
prāgalbhyavīryapratibhātuṣṭipuṣṭibalapradam || (194)

194. Вино приносит радость и удовлетворение, прогоняет страхи, боль и усталость, даёт уверенность, мужество, умственную бодрость, удовлетворение, прямоу и силу.

sāttvikairvidhivadyuktyāpītaṃsyādāmṛtaṃyathā |
vargo ‘yaṃsaptamomadyamadhikṛtyaprakīrtitaḥ || (195)

195. Употребляемое достойными правильно и искусно, оно подобно нектару (напитку бессмертия). Итак, закончен седьмой раздел о опьяняющих напитках.

¹² Текст этой части «Чарака-самхиты» доступен онлайн: [https://www.carakasamhitaonline.com/index.php?title=Annapanavidhi_Adhyaya](https://www.carakasamhitaonline.com/index.php?title=Annapanavidhi_Adhyaya; более ранний перевод на английский см.: https://www.wisdomlib.org/hinduism/book/charaka-samhita-english/d/doc627544.html); более ранний перевод на английский см.: <https://www.wisdomlib.org/hinduism/book/charaka-samhita-english/d/doc627544.html> (accessed: 07.11.2021).

НА ПОСОШОК АСКЕТУ, ИЛИ ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ

Итак, древнеиндийская повседневность первых столетий нашей эры изобиловала употреблением различных алкогольсодержащих напитков. Хотя отрицательные последствия их употребления были хорошо известны, явное осуждение алкоголя встречается лишь в нравоучительной литературе смрити (см, например, русский перевод «Вишну-смрити» [*Вишну-смрити*, 2007, с. 117]) и проповедях. Вероятно, религиозные мыслители так рьяно выступали против питья суры, майреи, асава и вина именно в силу крайней популярности этих напитков. Вместе с тем нет, видимо, достаточных оснований приписывать индийцам первых веков нашей эры перегонку и изготовление напитков, которые можно сопоставить с известными сегодня водкой, араком и прочими крепкими алкогольными напитками.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

Артхашастра, или Наука политики. Пер. с санскрита. Изд. подгот. В.И. Кальянов. М.: Наука–Ладомир, 1993 [*Arthaśāstra: A Russian Translation by V.I. Kalyanov. Moscow: Nauka–Ladomir, 1993 (in Russian)*].

Артхашастра Каутильи. Кн. I–II. Пер. с санскрита, введ., коммент., исслед. и прил. А.М. Самозванцева. М.: Восточная литература, 2009 [*Arthaśāstra. Books 1–2: A Russian Translation with Commentaries and Appendixes by A.M. Samozvantsev. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2009 (in Russian)*].

Арьяшура. *Гирлянда джатак, или сказание о подвигах Бодхисаттвы.* Пер. с санскр. А.П. Баранникова и О.Ф. Волковой. Предисл. и примеч. О.Ф. Волковой. 2-е изд., доп. (1-е изд. 1962). М.: Восточная литература, 2000 (Памятники литературы народов Востока, Переводы, VII) [*Āryaśūra. Jātakamālā, or A Garland of Birth Stories: A Russian Translation by A.P. Barannikov, O.F. Volkova. 2nd ed. Moscow: Vostochnaya literatura, 2000 (in Russian)*].

Атхарваведа (Шаунака): в 3 т. Пер. с вед., вступ. ст., коммент. и прил. Т.Я. Елизаренковой. Т. 1: Кн. I–VII. М.: Восточная литература, 2005 (Памятники письменности Востока. CXXXV, 1) [*Atharvaveda-Śaunakīya: Books 1–7: A Russian Translation by Tatiana Elizarenkova. Moscow: Vostochnaya literatura, 2005 (in Russian)*].

Бонгард-Левин Г.М., Грантовский Э.А. *От Скифии до Индии. Древние арии: мифы и история.* 3-е изд. СПб: Алетея, 2001 [Bongard-Levin G.M., Grantovsky E.A. *From Scythia to India: Ancient Aryans: Myths and History.* 3rd ed. St. Petersburg: Aletheia, 2001 (in Russian)].

Ватсьяна Малланага. *Камасутра.* Пер. с санскр., вступ. ст. и коммент. А.Я. Сыркина. 2-е изд., испр. и доп. М.: Наука, 2019 [Vatsyayana Mallanaga. *Kamasutra: Translated from Sanskrit into Russian by A.J. Syrkin. Moscow: Nauka, 2019 (in Russian)*].

Вигасин А.А. Южная Азия. *Источниковедение истории Древнего Востока.* Под ред. В.И. Кузищина. М.: Высшая школа, 1984. С. 271–320 [Vigasin A.A. *South Asia. Source Studies of the History of Ancient Orient.* V.I. Kuzishchin (ed.). Moscow: Vysshaya shkola, 1984. Pp. 271–320 (in Russian)].

Вигасин А.А. Между Дионисом и Чандрагуптой. *Nuntia vetustatis (Вестница старины). Памяти Ии Леонидовны Маяк.* Отв. ред. Н.В. Бугаева. СПб: Алетея, 2021(1) (Труды исторического факультета МГУ. Вып. 189. Сер. II: Исторические исследования, 124). С. 13–31. [Vigasin A.A. *Between Dionysus and Candragupta. Nuntia vetustatis (In memoriam Iya Leonidovna Mayak).* N.V. Bugaeva (ed.). St. Petersburg: Aletheia, 2021(1). Pp. 13–31 (in Russian)].

Вигасин А.А. Древнеиндийский алкоголь. *Ломоносовские чтения. Востоковедение и африканистика (Москва, 20–29 апреля 2021 г.): тезисы докладов научной конференции.* М.: МГУ, 2021(2). С. 181–182 [Vigasin A.A. *Ancient Indian Alcohol. Lomonosov Readings. Oriental and African Studies, Moscow, 20–29 April 2021: Proceedings of the Conference.* Moscow: Moscow State University, 2021(2). Pp. 181–182 (in Russian)].

Вишну-смрити. Пер. с санскр., предисл., коммент. и прил. Н.А. Корнеевой. М.: Восточная литература, 2007 (Памятники письменности Востока. CXXXII) [*Viṣṇu-smṛti: A Russian Translation by N.A. Korneeva. Moscow: Vostochnaya Literatura, 2007 (in Russian)*].

Даль В.И. *Толковый словарь живого великорусского языка*. 2-е изд., испр. и значительно умноженное по рукописи автора. Т. I. А–З. СПб.–М.: Издание книгопродавца-типографа М.О. Вольфа, 1880 (переиздание – М.: Русский язык, 1978) [Dal V.I. *Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language*. 2nd ed. Vol. 4. St. Petersburg, 1880, reprinted Moscow: Russkii iazyk, 1978 (in Russian)].

Законы Ману. Пер. С.Д. Эльмановича, пров. и испр. Г.Ф. Ильиным. М.: Наука–Ладомир, 1992 [*The Laws of Manu*, or *Manusmṛti*. Transl. into Russian by S.D. El'manovich, ed. by Grigorii F. Ilyin. Moscow: Nauka–Ladomir, 1992 (in Russian)].

Калидаса, 1990 – Ашвагхоша. *Жизнь Будды*. Ашвагхоша. *Драмы*. Калидаса. Пер. К. Бальмонта. Введение, вступ. ст., очерки, науч. ред. Г. Бонгард-Левина. М.: Художественная литература, 1990. С. 365–476 [Aśvaghoṣa. *Buddhacharita*, or *Acts of the Buddha*; Kālidāsa. *Plays*. Russian Translations by K. Balmont; G.M. Bongard-Levin (ed.). Moscow: Khudhozhestvennaia literatura, 1990. Pp. 365–476 (in Russian)].

Ригведа. Мандалы I–IV. Издание подгот. Т.Я. Елизаренкова. М.: Наука, 1989 («Литературные памятники») [*Rig Veda: Books I–IV*: A Russian translation by Tatiana Elizarenkova. Moscow: Nauka, 1989 (in Russian)].

Русанов М.А. Красота в вине: поэтика винопития в санскритской литературе. *Вестник РГГУ. Серия: История. Филология. Культурология. Востоковедение*. 2011. № 2 (64). С. 92–125 [Rusanov M. Beauty in Wine: the Poetics of Wine Drinking in Sanskrit Literature. *RSUH/RGGU Bulletin: History, Philology, Cultural and Oriental Studies*. 2011. No. 2 (64). Pp. 92–125 (in Russian)].

Aalto P. “Mādyam apeyam”. *Jñānamuktāvalī. Johannes Nobel Commemoration Volume*. C. Vogel (ed.). Delhi: International Academy of Indian Culture, 1959/63. Pp. 17–37. То же в: *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. Pp. 171–195.

Allchin F.R. India: The Ancient Home of Distillation? *Man*. 1979. Vol. 14. No. 1. Pp. 55–63.

Arthaśāstra, 1921 – *The Arthaśāstra of Kauṭilya with the Commentary of Śrīmūla of Mahāmahopādhyāya T. Gaṇapati Śāstrī*. Part I: 1 & 2 *Adhikaranas*. Trivandrum: Printed by the Superintendent, Government Press, 1921 (Trivandrum Sanskrit Series, Anantaśayanasamśkṛtagranthāvaliḥ, vol. 79).

Arthaśāstra, 1972 – *Kauṭīliya Arthaśāstra Saṭīpa Marāṭhī Bhāṣāntara*: bhāṣāntarakāra Prā. R.P. Kaṅgle. Mahārāṣṭra Rājya Sāhitya Saṅskṛti Maṇḍala, 1972.

Atharvaveda-Paippalāda: Kāṇḍa Five: Text, translation, commentary by Alexander Lubotsky. Harvard Oriental Series, Opera Minora, Vol. 4. Cambridge, 2002.

The Book of the Discipline (Vinaya-Piṭaka): Vol. 2: (*Suttavibhaṅga*). Translated by I.B. Hobner. Oxford: The Pali Text Society, 2004 (1st ed. 1940).

Bose Dh.Kr. *Wine in Ancient India*. London: K.M. Connor and Co., Ltd, 1922 (Reprinted: Milano: Edizioni Savine, 2016; Forgotten Books, 2019).

The Caraka Saṃhitā Expounded by the Worshipful Ātreya Punarvasu, Compiled by the Great Sage Agniveśa and Redacted by Caraka & Dridhabala. Vol. II: Edited and Published in Six Volumes with Translations in Hindi, Gujarati and English by Shree Gulabkunverba Ayurvedic Society. Jamnagar, India: Shree Gulabkunverba Ayurvedic Society, 1949.

Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020.

The Gautama-Dharma-Sūtra with the Mitākṣarā' Sanskrit Commentary of Haradatta. Edited with the Hindi Commentary and Introduction by Umesh Chandra Pandey. Varanasi: Chowkhamba Sanskrit Series Office, 1966 (The Kashi Sanskrit Series, 172) (in Sanskrit and Hindi).

Habib I. Medieval Technology Exchanges Between India and the Islamic World. *Aligarh Oriental series*. 1985. Issue 6.

Habib I. Distillation. *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. Pp. 63–68.

Houben J.E.M. The Soma-Haoma problem: Introductory Overview and Observations on the Discussion. *Electronic Journal of Vedic Studies*. 2003. Vol. 9. No. 1. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-02173553/document> (accessed 23.12.2021). То же в: *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. Pp. 119–170.

Kochhar R. *The Vedic People*. New Delhi: Orient Longman, 2000.

Kochhar R. Soma/Haoma*. *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. Pp. 99–118.

The Laws of Manu. Translated with Extracts from Seven Commentaries by G. Bühler. Oxford: Clarendon Press, 1886 (The Sacred Books of the East. Vol. 25).

Mahalakshmi R. Book review: Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. *Studies in People's History*. 2021. Vol. 8. Issue 1. Pp. 147–150.

Manu's Code of Law. A Critical Edition and Translation of the Mānava-Dharmaśāstra by Patrick Olivelle, with the Editorial Assistance of Suman Olivelle. New York: Oxford University Press, 2005 (South Asia Research).

McHugh J. Alcohol in pre-modern South Asia. H. Fischer-Tiné, J. Tschurenv (eds.) *A History of Alcohol and Drugs in Modern South Asia: Intoxicating Affairs*. London & New York: Routledge, 2014. Pp. 29–44.

McHugh J. Too Big to Fail: The Idea of Ancient Indian Distillation. *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020(1). Pp. 41–61.

McHugh J. *Sīdhu (Śīdhu)*: The Sugar Cane “Wine” of Ancient and Early Medieval India. *History of Science in South Asia*. 2020(2). Vol. 8. Pp. 36–56.

McHugh J. *An Unholy Brew: Alcohol in Indian History and Religions*. New York: Oxford University Press, 2021(1).

McHugh J. Grape Wine in Ancient and Early Medieval India: The View from the Centre. *The Indian Economic and Social History Review*. 2021(2). Pp. 1–32.

McHugh J. The Ancient Indian Alcoholic Drink Called *Surā*: Vedic Evidence. *Journal of the American Oriental Society*. 2021(3). Vol. 141. No. 1. Pp. 49–72.

McHugh J. Theorizing Alcoholic Drinks in Ancient India: The Complex Case of *Maireya*. *The Social History of Alcohol and Drugs*. 2021(4). Vol. 35. No. 1. Pp. 115–136.

Mitra R. Spirituous Drinks in Ancient India. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*. 1873. Pt. 1. Pp. 1–23. То же в: *Drink of Immortality: Essays on Distillation and Alcohol Use in Ancient India*. D.N. Jha (ed.). Delhi: Manohar, 2020. Pp. 69–98.

Mitra R. *Food and Drinks in Ancient India: Based on Original Sanskrit Sources*. New Delhi: Indigo Books, 2007.

Monier-Williams M. *A Sanskrit–English Dictionary Etymologically and Philologically Arranged with Special Reference to Cognate Indo-European languages*. Oxford: Oxford University Press, 1899. <http://www.sanskrit-lexicon.uni-koeln.de/monier/> (accessed: 01.07. 2022).

Oort M.S. *Surā* in the Paippalāda Saṃhitā of the Atharvaveda. *Journal of the American Oriental Society*. 2002. Vol. 122. No. 2. Pp. 355–360.

Prakash Om. *Food and Drinks in Ancient India (from Earliest Times to c. 1200 A.D.)*. Nai Sarak, Delhi: Munshi Ram Manohar, 1961.

The Sacred Laws of the Āryas as Taught in the Schools of Āpastamba, Gautama, Vāsishtha, and Baudhāyana. Translated by G. Bühler. Part 1: *Āpastamba and Gautama*. Oxford: Clarendon Press, 1879.

Vātsyāyana. *Kāmasūtram with Commentary of Yaśodhara, dvitīyaṃ saṃskaraṇam*, Nirmayasāgarayantrālaya, 1900. <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/ind/aind/klskt/kamasutr/kamas.htm> (accessed: 01.07.2022).

Vatsyayana Mallanaga. *Kamasutra: A New, Complete English Translation of the Sanskrit Text with the Excerpts from the Sanskrit Jayamangala Commentary of Yashodhara Indrapala, the Hindi Jaya Commentary of Devadatta Shastri, and Explanatory Notes by the Translators*. Transl. and edited by W. Doniger and S. Kakar. New York: Oxford University Press, 2003 (Oxford World's Classics).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

ЗАХАРОВ Антон Олегович – доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник Института востоковедения РАН, Москва, Россия.

Anton O. ZAKHAROV, Dr. Habil. (History), Leading Research Fellow, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.